

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации протокол № 5 от «24» февраля 2022 г. Зав. кафедрой <u>А. Самигуллина</u> / Самигуллина А.С.	Согласовано: Председатель УМК факультета <u>Л. Мазунова</u> / Мазунова Л.К.
---	---

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Компьютерные технологии обучения иностранного языка

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

Программа бакалавриата

Направление подготовки
45.03.01 – Филология

Профиль(и) подготовки
Зарубежная филология (Английский язык и литература, китайский язык)

Квалификация
Бакалавр

Разработчик (составитель) доц., к. филол. н., доц. Варуха И.В. (должность, ученая степень, ученое звание)	<u>И.В. Варуха</u> / Варуха И.В.
---	----------------------------------

Для приема: 2022

Уфа – 2022 г.

Составитель / составители: Варуха И.В.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № 5 от «24» февраля 2022 г.

Заведующий кафедрой _____ / Самигуллина А.С.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № _____ от «_____» _____

Заведующий кафедрой _____ / _____

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.	6
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	11
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	11
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	12
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	13

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Участие в научных дискуссиях и процедурах защиты научных работ различного уровня; выступление с сообщениями и докладами по тематике проводимых исследований.	ПК-4– владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.	ПК-4.1 Знать основы ведения научной дискуссии и формы устного научного высказывания.	Знает основы ведения научной дискуссии и формы устного научного высказывания.
		ПК-4.2 Уметь размещать материалы собственных исследований в информационных сетях	Умеет размещать материалы собственных исследований в информационных сетях
		ПК-4.3 Владеть навыками участия в научных студенческих конференциях, очных, виртуальных, заочных обсуждениях научных проблем в области филологии.	Владеет навыками участия в научных студенческих конференциях, очных, виртуальных, заочных обсуждениях научных проблем в области филологии.

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Компьютерные технологии обучения иностранного языка» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 3 семестре.

Для изучения дисциплины «Компьютерные технологии обучения иностранному языку» необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами в средней общеобразовательной школе и в результате освоения дисциплин общепрофессионального («Информатика», «Основы филологии», «Введение в теорию коммуникации») и профессионального циклов («Введение в спецфилологию», «Теория перевода», «Основы межкультурной коммуникации» и др.), обеспечивающие как наличие базовой компьютерной грамотности, так и ряд сформировавшихся филологических компетенций.

Целью учебной дисциплины «Компьютерные технологии обучения иностранного языка» является приобретение навыков, необходимых для успешного освоения спецкурсов и работы на спецсеминарах, для написания курсовых и дипломных работ по лингвистической, литературоведческой и методической тематике. Кроме того, изучение дисциплины предполагает систематизацию ранее полученных знаний и готовит студентов к различным видам научно-исследовательской, прикладной, проектной и педагогической профессиональной деятельности.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине.

Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

ПК-4 – владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
ПК-4	Знать: основы ведения научной дискуссии и формы устного научного высказывания	Обучающийся знает основы ведения научной дискуссии и формы устного научного высказывания.	Обучающийся не знает основы ведения научной дискуссии и формы устного научного высказывания.
ПК-4	Уметь: размещать материалы	Обучающийся умеет размещать материалы собственных исследований	Обучающийся не умеет размещать материалы собственных исследований в

	собственных исследований в информационных сетях	в информационных сетях	информационных сетях
ПК-4	Владеть: навыками участия в научных студенческих конференциях, очных, виртуальных, заочных обсуждениях научных проблем в области филологии.	Обучающийся владеет навыками участия в научных студенческих конференциях, очных, виртуальных, заочных обсуждениях научных проблем в области филологии.	Обучающийся не владеет навыками участия в научных студенческих конференциях, очных, виртуальных, заочных обсуждениях научных проблем в области филологии.

Показатели сформированности компетенций.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
ПК-4	Знание основы ведения научной дискуссии и формы устного научного высказывания.	групповой опрос, специальное задание
ПК-4	Умение размещать материалы собственных исследований в информационных сетях	специальное задание, письменная контрольная работа

ПК-4	Владение навыками участия в научных студенческих конференциях, очных, виртуальных, заочных обсуждениях научных проблем в области филологии.	презентация докладов, компьютерный тест
-------------	---	---

Рейтинг-план дисциплины

Компьютерные технологии обучения иностранного языка

Специальность: 45.03.01- Зарубежная филология (Английский язык и литература, китайский язык)

Курс 2, семестр 3.

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1. Обучение ИЯ и компьютерные (новые информационные) технологии. Основные составляющие информационных технологий.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	5	1	0	5
2. Контроль самост. изучения лекционного материала (специальные задания)	5	2	0	10
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа № 1			0	15
Итоговый балл за модуль 1			0	30
Модуль 2. Современная концепция рабочего места преподавателя иностранного языка				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	5	1	0	5
2. Контроль самост. изучения лекционного материала (специальные задания)	5	2	0	10
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа № 2			0	15
Итоговый балл за модуль 2			0	30
Модуль 3. Компьютерные (новые информационные) технологии в обучении иностранным языкам (CALL – КОЯ)				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	5	2	0	10
2. Контроль самост. изучения лекционного материала (специальные задания)	5	2	0	10
Рубежный контроль				
Тестирование	10	2	0	20
Итоговый балл за модуль 3			0	40
Итого (Модули 1-3)			0	100
Поощрительные баллы				
Выступление с докладом, презентацией	5	2	0	10
Итого			0	110
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				

Посещение лекционных занятий			0	-6
------------------------------	--	--	---	----

В рамках данного курса рекомендуются следующие виды самостоятельной работы студентов:

1. углублённое изучение рекомендованных вопросов по отдельным разделам/темам дисциплины и подготовка к собеседованию или устному контрольному опросу по разделу дисциплины;
2. выполнение специальных заданий по модулям;
3. подготовка докладов (с презентациями) по рекомендуемым темам.

Вопросы для **устного контрольного опроса**, включая рубажную **письменную контрольную работу**, коррелируют с темами лекционных занятий.

Примерный перечень вопросов для устного группового опроса:

Технологии информационного общества; достижения научно-технического прогресса, способствовавшие появлению информационно-коммуникационных и инновационных технологий.

Аппаратное (hardware) и программное (software) обеспечение информационных технологий; системное и прикладное ПО, прикладные инструментальные средства ПО.

Обзор базовых приложений, необходимых для обеспечения деятельности филолога, преподавателя, переводчика: пакет Microsoft Office, Fine Reader, программы просмотра изображений и факсов, программы загрузки и др.

Информационные технологии в обработке текстов. Распространенные форматы текстовых файлов. Корректное оформление текста при помощи компьютера.

Использование текстовых редакторов (Word и т.д.) и программы Power Point для создания обучающих материалов.

Методы компьютерного обучения языкам (КОЯ) при бихевиористском (поведенческом) и когнитивно-интеллектуальном подходах.

Теоретические основы и способы использования компьютеров для обучения языкам; компьютерные программы индивидуализированного обучения языкам, требования к ним, их параметры: дидактические и технические.

Компьютерные технологии в учебном процессе. Способы и виды интеграции. Основные виды учебных Интернет-материалов.

Сетевые образовательные проекты. Образовательные порталы. Системы управления учебными курсами и электронные/виртуальные образовательные среды.

Критерии оценки (в баллах) для устного группового опроса:

- 5 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 2-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию;
- 0-1 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

ВЫПОЛНЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ ПО МОДУЛЯМ

ЗАДАНИЯ ПО МОДУЛЮ 1: Теоретические основы компьютерных (новых информационных) технологий

Задание № 1

Теоретические основы интеграции новых информационных технологий в процесс обучения иностранным языкам

Конспект одной из предложенных статей {прилагаемый архив статей на конспектирование} на выбор.

Конспект выполняется письменно (от руки) в тонкой тетради и сдается преподавателю лично, либо лаборанту кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации (каб. № 16)

Задание № 2

Интернет как источник информации для повышения профессиональной компетенции филолога, преподавателя, переводчика

Критическая оценка пяти информационных Интернет ресурсов по предложенной схеме (материал лекции «Схема оценки качества Интернет ресурса»):

- 3 ресурса из списка, предложенного преподавателем в рамках курса
NB! Для удобства использования рекомендуется сохранить данный документ на Вашем компьютере как «Веб страницу в одном файле (.mht, *.mhtml)».*
В отношении этих трех выбранных Вами ресурсов необходимо также пояснить, чем они Вам будут полезны в ближайшее время (т.е. почему Вы на данный момент выбрали именно эти ресурсы);
- 2 ресурса, предлагаемые Вами для добавления в одну из категорий данного списка.

Задание №2 должно быть выполнено письменно (в текстовом редакторе Word) и представлено преподавателю (по электронной почте) **в одном файле**. **NB! Имя файла** должно содержать следующие сведения, разделённые нижним пробелом (_): 1) информацию о модуле (Mod1); 2) информацию о группе (например, gr201); 3) фамилию студента, выполнившего, задание латинскими буквами. Пример имени файла с выполненным заданием: **Mod1_gr201_Petrov**

ЗАДАНИЕ ПО МОДУЛЮ 3: Современная концепция рабочего места филолога, преподавателя, переводчика: программы инструменты

Создание обучающих/ контролирующих электронных учебных материалов на базе программной оболочки Hot Potatoes

1. Скачать программу Hot Potatoes (freeware) с сайта разработчиков (Martin Holmes, Half-Baked Software and the University of Victoria HCMC) <http://hotpot.uvic.ca/>



2. Ссылка для скачивания **установочного пакета Hot Potatoes** (Windows 98/ME/NT4/2000/XP/Vista/7) доступна на главной странице сайта:
3. Прямая ссылка (из данного документа) – Download Hot Potatoes for Windows from here: [Hot Potatoes 6.3 installer](#) (Hot Potatoes for Windows 98/ME/NT4/2000/XP/Vista/7, version 6.3).
4. Установить программу на своём компьютере
5. Изучить принципы работы данной программы, используя один или, при необходимости, все из перечисленных ниже источников:

- Tutorial (Help Section of the Program in the course of running it)
 - Tutorial Section of the official site <<http://hotpot.uvic.ca/tutorials6.php>>
 - Документацию и методические материалы на русском языке (на сайте Ресурсного Центра НГТУ “Информационные технологии в обучении языку”): <http://www.itlt.edu.nstu.ru/hotpothelp.php>
6. Подобрать материал (список слов с определениями, текст с изучаемыми лексическими/ грамматическими единицами/ явлениями и т.п.) из изучаемых Вами в настоящее время курсов (например «Практического курса английского языка», «Углублённого курса английского языка», «Теоретического курса фонетики» и т.п.) для подготовки **двух упражнений** на базе данной программы-оболочки:
- **Кроссворд**, т.е. **JCross** (минимум 20 слов с определениями из толковых англо-английских словарей в качестве ключей)
 - **Викторина – JQuiz** (минимум 20 вопросов с пояснениями правильных и неправильных ответов)

Заполнение пропусков – JCloze (минимум 20 предложений с пропусками с использованием функций hint/clue) и т.д. (минимум 20 заданий).

7. Создать 2 разных упражнения, используя оболочку Hot Potatoes.

8. **Каждое из упражнений**

а) Сохранить в формате для дальнейшей работы, выбрав функцию «сохранить как» в меню «файл» (jcw, jqz, jcl, jmx, etc.)

б) Сохранить их как файл html для использования на занятиях.

1. Имена созданных файлов должны содержать следующие сведения, разделённые нижним пробелом (_): 1) информацию о модуле (Mod3); 2) информацию о группе (например, gr201); 3) фамилию студента, выполнившего задание, латинскими буквами; 4) тип упражнения (JCross/ JQuiz/ JCloze/ JMatch/ JMix).
Пример имен файлов с выполненными заданиями:
Mod3_gr201_Petrov_JCross или **Mod3_gr201_Petrov_JMix**

9. Прислать 4 файла преподавателю по электронной почте.

Критерии оценки (в баллах) для специальных заданий:

- 5 баллов выставляется студенту, продемонстрировавшему самостоятельное, всестороннее, систематизированное, глубокое раскрытие темы, свободное владение материалом;
- 2-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно самостоятельное и глубокое понимание темы, не умеющему свободно представить материал;
- 0-1 баллов выставляется студенту, который не понимает большей части основного содержания сообщения, не способен ясно, последовательно представить материал.

В качестве промежуточного контроля освоения основных теоретических положений применяется (электронное) тестирование в формате multiple choice, тесты регулярно обновляются преподавателем. Количество вариантов теста зависит от числа обучающихся.

Пример вопросов тестирования по дисциплине (тема «Корпусная лингвистика»):

2. ✓ **Каким из перечисленных ниже способов НЕ могут быть представлены входящие в корпус тексты?**

1. *в виде текстового архива в исходной форме, переносимой с письменных источников;*

2. *в виде классификатора с указанием различных иерархических отношений между словами*
3. *в виде размеченного (тэггированного) банка данных*
4. *в виде базы данных информационно-поисковой системы*

Критерии оценки (в баллах) рубежного тестирования:

- 15(20) баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 5 (10) баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

Примерные темы докладов-презентаций:

1. Генераторы текстов (Text Generators)
2. Виртуальные собеседники (Chatterbots)
3. Программы «читалки»/ «говорилки» (Text to Speech Software)
4. Национальный корпус русского языка
5. British National Corpus
6. American National Corpus
7. Конкордансы и Конкордансеры (Concordances and Concordancers)
8. Виртуальные музеи
9. Etymology dictionaries online
10. Visual/Picture/Pictorial Dictionaries online
11. Thesauri online (Sg. Thesaurus)
12. Acronym Finders (Словари сокращений) online
13. Word Spy (An online dictionary of neologisms)
14. Urban dictionary online: pros and cons
15. Основные форматы электронных книг (графические растровые форматы)
16. Encyclopaedias on the Web
17. The Concept of Wikis
18. Wikipedia/ Википедия: плюсы и минусы
19. Multitran.ru: словарь и форум
20. Multitran extras: читальный зал, статьи, рубрика «это любопытно»
21. Copyright issues on the Web
22. Plagiarism vs. Плагиат
23. The concept of Fair Use/ Acceptable Use
24. The Concept of Public Domain. Creative Commons Licensing
25. WebQuest as a new activity format
26. Телекоммуникационные проекты «Культура» (Culture Capsules)
27. Динамическая программа курса (Dynamic Syllabus)
28. Электронный учебник, новые возможности
29. Мультимедийный учебник, новые возможности
30. Сообщества преподавателей английского как второго/иностранного языка online (ESL/EFL)
31. ESL/EFL Student and Teacher Resources on the Web
32. Podcasts in Teaching English
33. Проект BBC Learning English как средство изучения иностранных языков
34. “Teachers Pet” Text Tool

35. Crossword Generators online
36. Сайты (Сервисы) хранения и публикации закладок на Веб-страницы (e.g. Delicious.com)
37. Сервисы Google и возможности их применения в преподавании иностранных языков
38. Виртуальное пространство Second Life как средство изучения иностранных языков
39. Социальные сообщества/ сети как средство изучения иностранных языков
40. Moodle (Course Management System)
41. NiceNet (Free web-based learning environment)

Доклады-презентации выполняются в форме краткого устного сообщения с использованием необходимого оборудования и оцениваются поощрительными баллами.

Критерии оценки (в поощрительных баллах) презентаций:

-5 баллов выставляется, если выполнены все требования к представлению темы выступления: обозначена проблема и обоснована ее актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

- 3-4 балла выставляется студенту, если основные требования выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.

- 2 балла выставляется, если имеются существенные отступления от требований: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в презентации или при ответе на дополнительные вопросы, отсутствует вывод.

- 0-1 баллов выставляется студенту, если тема не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Красильникова В.А. Информационные и коммуникационные технологии в образовании: учебное пособие. – М.: Директ-Медиа, 2013. – 231 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209292> (25.11.2018).
2. Костина Е.А. Профессиональная компетентность учителя иностранного языка / Е.А. Костина. – М.-Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 87 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278043> (25.11.2018).
3. Красильникова В.А. Теория и технологии компьютерного обучения и тестирования / В.А. Красильникова. – М.: Директ-Медиа, 2013. – 339 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209294> (25.11.2018).
4. Семендяева О.В. Аудиовизуальные технологии обучения: учебное пособие / О.В. Семендяева. – Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2011. – 156 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232473> (25.11.2018).

5. Хуснуллина Р.Р. Применение новых технологий в обучении английскому языку студентов Казанского национального исследовательского технологического университета (КНИТУ): подготовка к TOEFL IBT. Учебное пособие / Р.Р. Хуснуллина; науч. ред. Г.Г. Амирова. – Казань: Издательство КНИТУ, 2014. – 80 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428719> (25.11.2018).

Дополнительная литература:

1. Баймуратова У.С. Электронный инструментальный переводчика: учебное пособие. – Оренбург: ОГУ, 2013. – 120 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259202> (25.11.2018).

2. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику. – Изд. второе, испр. – М.: УРСС, 2003. – 360 с. – (Библиотека БашГУ, чз № 1 - 2 экз.).

3. Бовтенко М.А. Язык пользователя персонального компьютера: учебное пособие / М.А. Бовтенко, Е.В. Кугаевская. – Новосибирск: НГТУ, 2011. – Ч. 2. – 75 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228749> (25.11.2018).

4. Бойченко Г.Н. Информационные сервисы Интернет в профессиональной деятельности педагога: учебное пособие / Г.Н. Бойченко. – Новокузнецк: Кузбасская государственная педагогическая академия, 2008. – 106 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=88672> (25.11.2018).

5. Гафурова Н.В. Методика обучения информационным технологиям. Теоретические основы: учебное пособие / Н.В. Гафурова, Е.Ю. Чурилова. – Красноярск: СибФУ, 2012. – 111 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229302> (25.11.2018).

6. Захаров В.П. Корпусная лингвистика: Учебник для студентов гуманитарных вузов: учебник / В.П. Захаров, С.Ю. Богданова. – Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2011. – 161 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=89753> (25.11.2018).

7. Информационные технологии в лингвистике [Электронный ресурс]: методические указания. / Мифтахова Р.Г., Салимьянова Г.В., Демина О.Ф., Насанбаева Э.Р. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2012. – <URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/corp/MiftahovaInfTehnologLingv.pdf>> (25.11.2018).

8. Киселев Г.М. Информационные технологии в педагогическом образовании: учебник / Г.М. Киселев, Р.В. Бочкова. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Дашков и Ко, 2014. – 304 с.: ил. – (Учебные издания для бакалавров). – Библиогр. в кн. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253883> (25.11.2018).

9. Щипицина Л.Ю. Информационные технологии в лингвистике: учеб. пособие. – Изд. 2-е, стер. – Москва: Флинта: Наука, 2015. – 124 с. – Доступ к тексту электронного издания возможен через электронную библиотечную систему издательства «Лань». – URL: <https://e.lanbook.com/book/44291> (25.11.2018); (Библиотека БашГУ, чз № 1 - 1 экз., аб. № 5 – 64 экз.).

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

10. «Компьютерра» <http://www.computerra.ru/>

11. «Компьютер Пресс» <http://www.compress.ru/news.aspx>
12. IATEFL (International Association of Teachers of English as a Foreign Language) <http://www.iatefl.org>
13. TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages) <http://www.tesol.org>
CALL Interest Section
14. CALICO (The Computer Assisted Language Instruction Consortium) <http://www.calico.org>
15. EUROCALL (European Association for Computer Assisted Language Learning) <http://www.eurocall-languages.org>
16. ICT4LT (Information and Communications Technology (ICT) for Language Teachers) <http://www.ict4lt.org>
17. ISTE (International Society for Technology in Education) <http://www.iste.org>
18. AACE (Association for the Advancement of Computers in Education) <http://www.aace.org>
The Internet TESL Journal — <http://iteslj.org/links/TESL/>
19. TESOL – TEACHERS OF ENGLISH TO SPEAKERS OF OTHER LANGUAGES, INC. — http://www.tesol.org/s_tesol/index.asp
20. IATEFL – The International Association of Teachers of English as a Foreign Language – <http://www.iatefl.org/>
21. NiceNet – Free web-based learning environment for classrooms, distance learning programs and collaborative academic projects <http://www.nicenet.org/>
22. Moodle (Course Management System) <http://moodle.org/>
23. Интернет-журнал "Эйдос" <http://www.eidos.ru/journal/>
24. Corpus Linguistics by Tony McEnery and Andrew Wilson — <http://bowland-files.lancs.ac.uk/monkey/ihe/linguistics/contents.htm>
25. David Lee's Bookmarks for Corpus-based Linguistics — <http://devoted.to/corpora>
26. Use of Corpora in Translation Studies — <http://corpus.leeds.ac.uk/>
27. Developing Linguistic Corpora – a guide to good practice — <http://www.ahds.ac.uk/creating/guides/linguistic-corpora/index.htm>
28. BNC British National Corpus — <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
29. ICE The International Corpus of English — <http://www.ucl.ac.uk/english-usage/ice/index.htm>
30. Национальный корпус русского языка — <http://www.ruscorpora.ru/>
31. Сайт о переводе и для переводчиков «Думать вслух»: Раздел «Публикации» <http://www.thinkaloud.ru/featurelr.html>
32. Assorted Encyclopedias on the Web — <http://edis.win.tue.nl/encyclp.html>
33. Encyclopedia Britannica – School & Library Site — <http://www.eb.com/>
34. CAMBRIDGE DICTIONARIES ONLINE — Advanced Learner's, Learner's, American English, Idioms, Phrasal Verbs — <http://dictionary.cambridge.org/>
35. OALD – Oxford Advanced Learner's Dictionary <http://www.oup.com/>
36. LDOCE – Longman Dictionary of Contemporary English Online <http://www.ldoceonline.com/>
37. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
38. Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной

работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<p>1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория №31(мультимедийный класс), аудитория №25, аудитория №27 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>1. Занятие лекционного типа</p>	<p>Аудитория №31 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ 6а)</p> <p>Аудитория №25 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, копировальный аппарат Canon FC-128, телевизор Philips 29" PT811.</p>
<p>2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория №31 (мультимедийный класс), аудитория №25, аудитория №27, аудитория №24 (лаборатория-ИТ), аудитория №37(лаборатория-ИТ), аудитория №04 (лингфонный кабинет) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>2. Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p>Аудитория №27 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проектор Sony VPL-CX275 3 LCD, 5200 ANSI Lm. XGA, экран настенный Digis Space 300*300, ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а)</p> <p>Аудитория №24 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 16 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, экран на штативе Draper Diplomat (1:1)84/84*213*213 MW.</p> <p>Аудитория №37 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 13 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p> <p>Аудитория №04 Учебная мебель, учебно-наглядные</p>

<p>3. Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>3. Самостоятельная работа</p>	<p>пособия, доска, моноблоки – 12 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p> <p>Аудитория №13</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ</p> <p>1 Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные</p> <p>2 Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>
--	----------------------------------	---

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Компьютерные технологии обучения иностранного языка» на 3
семестр

форма обучения: очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ/ часов)	2/ 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	36,2
лекций	18
практических/ семинарских	18
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	35,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/ зачету/ диф. зачету (Контроль)	

Форма контроля: зачет, 3 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	<p>Модуль 1. <i>Обучение ИЯ и компьютерные (новые информационные) технологии. Основные составляющие информационных технологий.</i></p> <p>1.1 Теоретические основы информационных технологий. 1.2. Аппаратное (hardware) и программное (software) обеспечение информационных технологий; системное и прикладное ПО, прикладные инструментальные средства ПО. 1.3. Основы компьютерных телекоммуникаций. Глобальная сеть Интернет. Гипертекст. 1.4. Негативные последствия информатизации и способы их предотвращения или минимизации.</p>	6	6	-	11,9	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов; доклады и презентации на основе рекомендуемой литературы, позволяющей составить четкое представление о функциональных возможностях компьютерной техники и глобальных компьютерных сетей; выполнение поиска в различных поисковых системах (Google, Altavista и т.п.) по предложенным ключевым словам с различными условиями.	компьютерный тест презентация докладов
2.	<p>Модуль 2. <i>Современная концепция рабочего места преподавателя иностранного языка</i></p> <p>2.1. Обзор базовых приложений, необходимых для обеспечения</p>	6	6	-	11,9	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов; критическая оценка значимости	компьютерный тест контрольный опрос

	<p>деятельности филолога, преподавателя ИЯ: пакет Microsoft Office, Fine Reader, программы просмотра изображений и факсов, программы зачатки и др.</p> <p>2.2. Информационные технологии в обработке текстов.</p> <p>2.2.1. Распространенные форматы текстовых файлов.</p> <p>2.2.2. Корректное оформление текста при помощи компьютера.</p> <p>2.2.3. Системы оптического распознавания символов, их возможности и перспективы развития.</p> <p>2.3. Ресурсы для повышения профессиональной компетентности преподавателей ИЯ (<i>ESL/EFL resources</i>).</p> <p>2.3.1. Сайты обмена профессиональным опытом</p> <p>2.3.2. Ресурсы для изучения иностранных языков, литературы и культуры.</p>					<p>различных составляющих рабочего места переводчика по предложенной схеме; выполнение практических заданий по:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ извлечению языковой информации из файлов разных форматов, ✓ обработке и оформлению (т.е. форматированию) текста в редакторе Microsoft Office Word; <p>оценка филологического ресурса и/или ESL/EFL ресурса по предложенной схеме</p>	презентация докладов
3.	<p>Модуль 3. <i>Компьютерные (новые информационные) технологии в обучении иностранным языкам (CALL – КОЯ)</i></p> <p>3.1. <i>Теоретические основы КОЯ.</i> Условия успешного функционирования модели КОЯ/ДО. Методы компьютерного обучения языкам при бихевиористском (поведенческом), когнитивно-интеллектуальном и комбинированном подходах.</p> <p>3.2. <i>Компьютерные технологии в учебном процессе.</i> Способы и виды интеграции. Основные виды учебных Интернет-материалов.</p> <p>3.3. <i>Сетевые образовательные проекты.</i> Образовательные порталы. Системы управления учебными курсами и</p>	6	6	-	12	<p>изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов; критическая оценка образовательных Интернет-порталов; изучение и апробация специализированных программ-оболочек и/или инструментальных программ создания обуч. материалов (HotPotatoes, Teacher's Pet, etc);</p>	<p>компьютерный тест</p> <p>презентация докладов</p>

	электронные/виртуальные образовательные среды.					изучение принципиальных возможностей NiceNet и Moodle.	
	Всего часов:	18	18		35,8		

